

Wytyczne i rekomendacje w sprawie przygotowania prac dyplomowych na kierunku Filologia

przedstawione poniżej zalecenia dotyczą zasad realizacji prac dyplomowych (licencjackich) na
kierunku Filologia
w Instytucie Neofilologii
Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej w Chełmie.

1. Zasady pisania pracy dyplomowej

Praca dyplomowa studiów pierwszego stopnia – licencjacka – ma charakter dysertacji przygotowanej samodzielnie przez studenta pod kierunkiem promotora. Zazwyczaj, praca licencjacka składa się z dwóch logicznie skomponowanych rozdziałów, z których pierwszy stanowi część opisową – teoretyczną, zaś rozdział drugi cechuje podejście empiryczne autora pracy, który koncentruje się na analizie, ocenie, względnie własnej weryfikacji zjawisk zachodzących w sferze działań filologicznych, problemów im towarzyszących, czy interakcji i transferu wiedzy filologicznej zachodzącego w środowisku ludzkim. Zarówno w rozdziale pierwszym jak i drugim, zamieszczone w tekście pracy rozważania, opinie czy oceny zaczerpnięte z literatury, powinny znaleźć odniesienie w postaci odsyłaczy lub cytatów. Praca dyplomowa studenta studiów pierwszego stopnia może składać się z więcej niż dwóch zasadniczych rozdziałów. Rozdział trzeci, na przykład, może mieć charakter komparatystyczno-analityczny i być poświęcony rozważaniom i porównaniom dyskusji prowadzonych w dwóch poprzedzających go rozdziałach.

2. Zakres merytoryczny

Zakres merytoryczny pracy odnosi się bezpośrednio do jej treści. Sygnał semantyczny zakresu merytorycznego zawarty jest w tytule pracy a także w przyjętym założeniu badawczym jej autora, zawartym we **Wstępie**, jako części wprowadzającej do meritum. Tytuł pracy powinien być uzgodniony z promotorem i przez niego zaakceptowany; tę samą procedurę należy zastosować w przypadku założenia badawczego - postawionej tezy, która staje się wyznacznikiem działań badawczych i analiz autora pracy, wspieranego przez literaturę przedmiotu (bibliografię). Działania badawcze i analizy mogą być prowadzone w zakresie jednej dyscypliny (np. językoznawstwa) lub mogą być interdyscyplinarne, łączące w sobie, na przykład, elementy literaturoznawstwa z naukami o kulturze i religii (kulturoznawstwem). Niemniej jednak, wszystkie działania podejmowane przez autora pracy i w niej uwidocznione muszą być merytoryczne, czyli muszą dotyczyć sedna, a zatem treści pracy, być prowadzone profesjonalnie (pod kontrolą promotora) i rzetelnie – poparte przykładami lub odniesieniami do literatury przedmiotu, udokumentowanej spisem bibliograficznym, zamykającym formalną część pracy dyplomowej. O meritum i formalnej stronie dysertacji decyduje przyjęta przez studenta i zaakceptowana przez promotora metodologia.

3. Metodologia

Przyjęta przez studenta, przy pełnej aprobachie promotora, metodologia ma ukazać na jakie obszary i czynności poznawcze skierowana jest uwaga badacza. Metodologia ukierunkowuje działania badacza poprzez użyte przez niego metody badawcze służące opisowi faktów oraz analizie informacji i danych przedstawionych w postaci jakościowej lub ilościowej. Metodologia – to przejrzyste określony, niezmienny, niezawodny system reguł i procedur. Zajmuje się analizą poszczególnych typów procedur badawczych, aby określić i zdefiniować czego dotyczą i na czym polegają. Z uwagi na charakter i formę pracy dyplomowej na poziomie licencjackim możliwe jest wykorzystanie jednej lub więcej niż jednej metodologii z podanych poniżej:

- **Metodologia ogólna**, która zajmuje się sposobami uzasadniania twierdzeń i metodami konstrukcji systemów naukowych, prezentuje szeroko rozumianą wiedzę mówiąc o jej strukturze logicznej, o całości wiedzy i rodzajach wyjaśnień naukowych, zajmuje się metodami weryfikowania wniosków i ogólnych ustaleń badawczych oraz redaguje ogólne pojęcia takie jak: wnioskowanie, dedukcję i indukcję, uogólnianie, definicję i klasyfikację;
- **Metodologia szczegółowa**, która zajmuje się metodami i ich rezultatami w obrębie dziedzin i dyscyplin naukowych, bada i analizuje dziedziny pod względem czynności badawczych i odrębności względem innych dziedzin, Wypracowuje pojęcia szczegółowe takie jak: analiza, weryfikacja, obserwacja, hipoteza, ustalenie zmiennych i ich wskaźników, eksperyment w danej dyscyplinie naukowej; im bardziej szczegółowa, tym różnice są bardziej widoczne;
- **Metodologia opisowa**, która koncentruje się na opisie czynności poznawczych i ich wytworów;
- **Metodologia nauk dedukcyjnych**, którą stosuje się aby uzasadnić jakieś twierdzenie kiedy nie jest konieczne odwoływanie się do spostrzeżeń zmysłowych czy własnych doznań;
- **Metodologia nauk indukcyjnych (empirycznych)**, która jest stosowana do celów praktycznego działania (np. eksperyment lingwistyczny), aby uzasadnić jakieś twierdzenie czy opinię wspartą doświadczeniem. Badawcze podejście empiryczne wykorzystuje w badaniach np. obserwację, eksperyment czy sprawdzanie hipotez;
- **Metodologia komparatystyczno-analityczna**, która umożliwia przeprowadzenie studiów nad wybranymi tekstami literackimi (prozy, poezji) i dyskursywnymi a także – specjalistycznymi, w celu poznania specyfiki języka i ukazania siły przekazu i wpływu na odbiorcę.

Do celów badawczych użytecznych w pracy dyplomowej na poziomie licencjatu rekomendowane są następujące typy procedur badawczych:

- Stawianie i sprawdzanie hipotez
- Definiowanie
- Klasyfikowanie
- Uzasadnienie twierdzeń
- Dedukowanie
- Rozwiązywanie zagadnień
- Wnioskowanie

4. Struktura pracy

Strukturę pracy w znacznej mierze determinuje jej temat, ale decyzję ostateczną o jej kształcie podejmuje promotor po uwzględnieniu założeń studenta i jego celu do zrealizowania. Podstawową kwestią jest logiczny układ pracy, której treść musi być zgodna z tytułem. Poza rozdziałami (dwoma, trzema), które wytyczają zakres merytoryczny, praca składa się z części wstępnej i finalnej. Pracę licencjacką otwiera WSTĘP, zaś zasadniczą część dysertacji zamykają WNIOSKI. Obrona metodologia zależy od specjalizacji i tematu rozprawy. Do elementów składowych struktury pracy należą też SPIS TREŚCI (zawiera tytuły rozdziałów, podrozdziałów wraz z odniesieniem do numerów stron, zamieszcza się go przed WSTĘPEM) (patrz „Zasady..... strona czwarta”), BIBLIOGRAFIA (wykaz cytowanej literatury w alfabetycznej kolejności zgodny z wymogami opisu bibliograficznego), a także STRESZCZENIE (w przypadku pracy w języku polskim - streszczenie w języku studiów, zaś w przypadku pracy w języku obcym - streszczenie w języku polskim). W BIBLIOGRAFII, zamieszczonej po WNIOSKACH, mogą pojawić się tylko pozycje wymienione w tekście. Ponadto, do części składowych należy też SPIS WYKRESÓW, TABEL, ILUSTRACJI, wraz z numerami stron – zamieszczony w końcowej partii pracy, po BIBLIOGRAFII. Pracę zamyka APPENDIX (DODATEK) czyli ta część, w której zamieszcza się wykaz materiałów dodatkowych i narzędzi badawczych takich, na przykład, jak kwestionariusz.

WSTĘP - sygnalizuje cel pracy wskazany przez autora do zrealizowania, założenia badawcze (hipotezę), metodologię umożliwiającą osiągnięcie celu oraz układ formalny wskazujący na podział pracy i jej części.

ROZDZIAŁ I – ma charakter teoretyczny ukazujący ważkość podjętej problematyki; stanowi dowód na umiejętność dostępu studenta do literatury przedmiotu i jej wykorzystanie, celem ukazania stanu badań nad problematyką, która stanowi meritum dysertacji.

ROZDZIAŁ II - będąc częścią empiryczno-analityczną, skupia się na analizie badawczej, komparatystyce i przygotowuje do weryfikacji ogłędów pojawiających się w literaturze i do formułowania własnych wniosków.

WNIOSKI – stanowią kwintesencję pracy dyplomowej; wypracowane są przez studenta na bazie literatury przedmiotu oraz własnych obserwacji i dociekań badawczych.

4. Wymogi podstawowe

Praca dyplomowa (licencjacka) jest rozprawą akademicką przygotowywaną samodzielnie przez studenta pod kierunkiem promotora. Rozprawa ta powinna odzwierciedlać kierunek kształcenia studenta oraz jego specjalizację i podlega recenzji. Jako samodzielnie przygotowana rozprawa akademicka, praca dyplomowa powinna stanowić dowód na opanowanie wiedzy i nabytych umiejętności w następującym zakresie:

- samodzielnej penetracji zasobów bibliotecznych;
- identyfikowania zjawisk i problemów badawczych;
- formułowania ocen i trafnych wniosków;
- diagnozowania problemów i kontrowersji w sferze filologii;
- efektywnego wykorzystywania narzędzi badawczych;
- wykorzystywania wiedzy filologicznej w praktyce badawczej;
- demonstrowania klarownego i poprawnego pod względem formalnym języka.

Praca licencjacka, w zależności od specjalizacji studenta, powinna być powiązana tematycznie z zainteresowaniami studenta. Z tej racji może on samodzielnie zaproponować temat badawczy i przystąpić do realizacji celu po uzyskaniu aprobaty promotora. W każdym jednak przypadku temat badawczy powinien być tak sprecyzowany, aby mógł być realizowany na poziomie wymogów licencjackich. Podstawowym wymogiem pracy licencjackiej co do jej objętości jest 25-30 stron, nie licząc stron tytułowych, spisu treści, bibliografii i Appendix. Praca dyplomowa w zakresie filologii powinna być napisana językiem poprawnym pod względem lingwistycznym i stylistycznym, przy wykorzystaniu właściwego słownictwa specjalistycznego i terminologii, co podlega recenzowaniu.

5. Tematyka pracy licencjackiej

Studia licencjackie na kierunku „filologia” w PWSZ Chełm, realizowane są generalnie w zakresie **językoznawstwa (w tym językoznawstwa stosowanego), literaturoznawstwa, kulturoznawstwa (nauki o kulturze i religii) oraz przekładoznawstwa (translatoryki)**. Z tego względu tematyka prac licencjackich skupia się w ramach tematycznych wyznaczonych przez wymienione powyżej dyscypliny naukowe.

- **językoznawstwo:** wymaga od studenta przeprowadzenia analizy i oceny zastosowań języka i jego wariantów w różnorodnym kontekście socjolingwistycznym jak również w obszarach gramatyki, w tym porównawczej, pragmatyki, syntaktyki, analizy dyskursu i socjolingwistyki;
- **literaturoznawstwo:** stawia studentowi zadanie przeprowadzenia samodzielnej analizy dzieła literackiego, w sferze prozy, dramatu czy poezji, względnie analizy problematyki bądź motywów występujących w omawianym okresie twórczości literackiej;
- **kulturoznawstwo:** daje studentowi możliwość wykazania się wiedzą i nabytymi umiejętnościami w zakresie analizy i oceny wybranych zagadnień kulturowych i społecznych oraz zachowania mieszkańców danego obszaru językowego; ponadto daje możliwość wykorzystania wiedzy do przeprowadzenia analizy dzieła filmowego lub twórczości filmowej wybitnego reżysera;
- **translatoryka (przekładoznawstwo):** stawia przed studentem zadanie dokonania analizy językowej i przekładu utworu literackiego lub tekstu specjalistycznego na język polski bądź obcy; wymaga też umiejętności i wiedzy w zakresie słownictwa specjalistycznego do celów translatorskich oracji, dyskursu, przekładu filmowego czy audiowizualnego.

6. Wymagania edytorskie

- format papieru: A4;
- czcionka Times New Roman; rozmiar czcionki dla tekstu: 12,0 pkt.
- odstęp między wierszami (interlinia): 1,5.
- wyrównanie (justowanie) do obydwu marginesów;
- praca pisana jest tekstem ciągłym, akapity zaznaczane są wcięciem (pojedynczy tabulator), z wyjątkiem pierwszego akapitu po tytule (bez wcięcia);
- marginesy: lewy 3,5 cm; górny, dolny i prawy po 2,5 cm.
- spacje pojedyncze; spacja jest stosowana również po znaku przestankowym;
- każdy z rozdziałów powinien być zatytułowany i rozpoczynać się od nowej strony;
- rozdziały powinny być podzielone na podrozdziały oraz, jeśli to konieczne, na mniejsze podrozdziały, z odpowiednimi nagłówkami;
- numeracja wewnętrznej struktury rozdziału musi być jednolita (jednego typu) w całej pracy; na przykład:

Rozdział 1 – Tytuł; podrozdziały numerowane kolejno: 1.1., 1.2., 1.2.1., 1.2.2. itd. z tytułami. **Rozdział 2** – tytuł; podrozdziały numerowane kolejno: 2.1., 2.2., 2.2.1., 2.2.2. itd.

z tytułami. **Rozdział 3** – tytuł; podrozdziały numerowane kolejno: 3.1., 3.2., 3.2.1., 3.2.2. itd. z tytułami; nie należy stawiać kropek na końcu tytułów rozdziałów ani podrozdziałów;

- numer i tytuł rozdziału powinien być wyśrodkowany na stronie, pisany czcionką pogrubioną 14 pkt. Zaleca się stosowanie wersalików w tytułach rozdziałów (ale nie podrozdziałów). Numery i tytuły podrozdziałów (wyrównane do lewej strony) pisze się czcionką pogrubioną 12 pkt.
- wszystkie tabele, ryciny i ilustracje powinny być kolejno numerowane i opisywane pod spodem (tytuł, numeracja, informacja o źródle); w całej pracy należy zastosować jednolity system oznaczania tabel, rycin, ilustracji;
- cytowanie bezpośrednie, zamknięte w cudzysłów, pisze się taką samą czcionką jak w tekście zasadniczym (12 pkt.);
- cytaty dłuższe niż trzy linie (około 40 słów) wymagają zblokowania: czcionka 10 pkt., pojedyncza interlinia, wcięcie na głębokość pojedynczego tabulatora;
- przypisy niebibliograficzne (w stopce) służą jedynie do podawania dodatkowych informacji i powinny pojawiać się w stopce (na dole strony); należy stosować automatyczną numerację przypisów dla całości pracy; nie zaleca się stosowania przypisów końcowych;
- tytuły książek, filmów, sztuk teatralnych powinny być pisane kursywą bez zamykania w cudzysłów; nazwy/tytuły czasopism, artykułów, wierszy, i innych krótkich tekstów zamyka się w cudzysłów i nie pisze kursywą;
- wytłuszczenie i kursywę można stosować w szczególnych przypadkach (np. maksymy łacińskie);
- bibliografia i przypisy bibliograficzne powinny być sporządzone według ustalonych zasad; normy bibliograficzne oraz typograficzne – charakterystyczne dla danego języka – określane są w ramach seminarium; promotor pracy może zdecydować o zastosowaniu innych zasad sporządzania przypisów i bibliografii.

7. Bibliografia

Pozycje książkowe (opracowania zwarte), artykuły, raporty i np. źródła internetowe wykorzystane w pracy, do których autor pracy się odwołuje, tworząc bibliografię powinny być uporządkowane alfabetycznie oraz rodzajowo.

W pracy dyplomowej, przy tworzeniu odnośników oraz spisu bibliograficznego, zaleca się korzystanie z jednego z dwóch powszechnie używanych systemów cytacji, tj. **APA** (link poniżej):

<https://www.mendeley.com/guides/apa-citation-guide>

<https://libraryguides.vu.edu.au/apa-referencing/7GettingStarted>

<https://www.bibme.org/citation-guide/apa/>

<https://guides.libraries.psu.edu/apaquickguide/intext>

W przypadku pracy dyplomowej o charakterze stricte lingwistycznym można korzystać z innego, międzynarodowego systemu cytacji: **MLA** (link poniżej)

<https://www.scribbr.com/mla-citation-generator/>

<https://edubirdie.com/citation/mla/>

Obydwa przedstawione powyżej do wyboru systemy cytacji, tj. APA oraz MLA, są przedmiotem szczegółowego omówienia w trakcie seminarium, celem umożliwienia studentom podjęcie indywidualnych decyzji, mając na względzie charakter i rodzaj pracy dyplomowej.

8. Instrukcja złożenia pracy dyplomowej

Po napisaniu i zatwierdzeniu przez promotora pracy dyplomowej student lub promotor przesyła pracę wraz z podpisanym oświadczeniem (*oświadczenie promotora pracy o jej zatwierdzeniu*) drogą e mailową na adres lsikorska@pwszchelm.edu.pl celem sprawdzenia przez system antyplagiatowy.

Po sprawdzeniu pracy przez system antyplagiatowy student bądź promotor (albo jeden i drugi) otrzymują na emaila dwa raporty:

(a) raport z Akademickiego Systemu Archiwizacji Prac (**ASAP**)

(b) raport z Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (**JSA**)

Jeżeli raporty dopuszczają pracę jako poprawnie napisaną - student drukuje i dołącza te dwa raporty do pracy dyplomowej na ostatnich jej stronach.

Student do pracy na jej ostatnich stronach dołącza także podpisane dwa dokumenty tj:

(a) oświadczenie studenta o sprawdzeniu pracy w systemie antyplagiatowym i autorstwie pracy

(b) opinia promotora pracy w sprawie samodzielności pracy dyplomowej.

Tak przygotowaną pracę z wklejonymi czterema podpisanymi dokumentami na jej końcu student wgrywa w formacie PDF na Wirtualną Uczelnię.

Wykonuje się to poprzez:

- sprawy studenta
- wnioski studenta
- nowy wniosek
- w tym tok studiów np.SM
- grupa spraw-06 dyplomy
- nazwa sprawy
- składanie pracy dyplomowej
- ok
- zamknąć.

Dalej

- sprawy studenta
- dodaj załącznik
- załaduj
- kwadracik decyzje odznacz
- nazwa decyzji
- przesyłanie wersji elektronicznej do bazy pracy dyplomowej
- ok.

Prace dyplomowe pisane w języku obcym (filologia) muszą zamieścić w pracy jej streszczenie w języku polskim. Streszczenie umieszczamy na końcu pracy.

9. Zasady oceny pracy dyplomowej

Oceny pracy licencjackiej dokonuje oddzielnie kierujący pracą (promotor, opiekun pracy) oraz recenzent. Praca dyplomowa może zostać poddana ocenie po spełnieniu przez studenta wymogów formalnych, określonych regulaminem studiów i potwierdzonych oddzielnym oświadczeniem co do ich spełnienia przez promotora.

Przy ocenie pracy dyplomowej – licencjackiej powinien być wzięty pod uwagę zarówno aspekt merytoryczny jak i formalny zaś sama ocena powinna być adekwatna do zawartych w recenzji uwag. Uwagi i wskazania recenzenta formułowane są stosownie do kryteriów oceny pracy dyplomowej zawartych w formularzu elektronicznym na stronie PWSZ Chełm - Wirtualna Uczelnia

<https://utm.pwsz.chelm.pl:2080/p/browse.php?u=bWKXpQahZw0xuziXTqwAemUgHmNsFrxxIDPYO%2ByzYQZs5zseYAWSERAvD3jWuEegSVvje%2FnxKcI120D3g6m9kICT%2BRfCP1e3aG3JgqUdjXNSYomJ&b=0>

Finalną ocenę pracy ustala przewodniczący komisji egzaminacyjnej na podstawie ocen promotora i recenzenta.

Na egzaminie dyplomowym student prezentuje swoją pracę a następnie odpowiada na dwa pytania promotora, w tym przynajmniej jedno odnoszące się do tematyki kursorycznej studiów (językoznawstwa, literaturoznawstwa lub kulturoznawstwa) i jedno pytanie recenzenta, związane z problematyką i tematyką pracy dyplomowej. Tezy egzaminacyjne w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa czy kulturoznawstwa corocznie publikowane są na stronie internetowej Instytutu Neofilologii.

KATEDRA FILOLOGII ANGIELSKIEJ

ZAGADNIENIA EGZAMINU DYPLOMOWEGO

JĘZYKOZNAWSTWO

1. The nature of language and its definition/s
2. The role of phonetics in mastering the English language
3. Interrelationship between TENSE and TIME in communication
4. The English language structure: sentence forms
5. Structuralism and its influence upon the notion of language
6. Cognitive science and its influence upon language teaching methods development
7. Linguistic competence according to N. Chomsky
8. Linguistic competence vs. Communicative competence from D. Hymes' point of view
9. Collocations and their usage in language
10. The Sapir-Whorf Hypothesis and its significance for language-culture connection

LITERATUROZNAWSTWO

1. The beginning of Anglo-Saxon literature: Beowulf
2. The Canterbury Tales in Medieval England
3. The Elizabethan Age in literature
4. W. Shakespeare and his contribution to English literature
5. The 17th century – J. Milton and his Paradise Lost
6. J. Bunyan and the origins of English Novel
7. The Romantic elements in The Giaour
8. The 20th century – moral problems in G. Green's novels
9. Orwell's 1984 – the message of Dystopian Novels
10. T.S. Eliot – the crisis of contemporary culture

KULTUROZNAWSTWO

1. The most characteristic attitudes and stereotypes present in the British society.
2. The British educational system as far as school education is concerned.
3. The British TV and radio broadcasting system as far as the BBC and private (independent) broadcasters are concerned.
4. The role and influence of the monarchy in the contemporary British society.
5. The main events connected with British foreign policy from 1945 till present.
6. The major waves of immigration to the USA.
7. The branches of the US government and the powers of the US President.
8. The main features of the US contemporary economy bearing in mind the changes that occurred in the 21st century?
9. The most important and distinctive features of academic educational system in the USA.
- 10 The American media bearing in mind the structure and influence.

KATEDRA SŁAWISTYKI

ZAGADNIENIA EGZAMINU DYPLOMOWEGO

JĘZYKOZNAWSTWO

1. Charakterystyka systemu językowego i jego jednostek
2. Funkcje języka
3. Język literacki a nieliterackie odmiany języka rosyjskiego
4. Charakterystyka samodzielnych części mowy w języku rosyjskim
5. Charakterystyka kategorii gramatycznych języka rosyjskiego
6. Główne i drugorzędne człony zdania w języku rosyjskim
7. Typy zadań w języku rosyjskim
8. Podstawowe tendencje rozwojowe współczesnego języka rosyjskiego
9. Sposoby wzbogacania słownictwa we współczesnym języku rosyjskim
10. Zapożyczenia we współczesnym języku rosyjskim
11. Procesy semantyczne we współczesnym języku rosyjskim
12. Tendencje w gramatyce współczesnego języka rosyjskiego
13. Style funkcjonalne języka rosyjskiego
14. Produktywne sposoby słowotwórcze współczesnego języka rosyjskiego
15. Tendencje stylistyczne we współczesnym języku rosyjskim

LITERATUROZNAWSTWO

1. Romantyczna twórczość A. Puszkina
2. M. Lermontow i powieść psychologiczna
3. Twórczość satyryczna M. Gogola
4. Główne cechy realizmu rosyjskiego – szkoła naturalna
5. Problematyka twórczości M. Niekrasowa
6. Proza A. Gonczarowa
7. Problematyka moralna w twórczości F. Dostojewskiego
8. Proza „szlacheckich gniazd” I. Turgieniewa
9. Problematyka historyczna i religijna w prozie L. Tołstoja
10. Nowatorstwo dramatów A. Czechowa
11. Poezja rosyjskich futurystów – W. Majakowski
12. Problematyka poezji rosyjskiego akmeizmu – A. Achmatowa
13. Poezja rosyjskich symbolistów – A. Błok
14. Twórczość b. Pasternaka
15. Literatura obozowa – W. Szalamow i A. Sołżenicyn

**PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA
W CHELMIE**

(20 pkt. Times New Roman, wytłuszczone)



Instytut Neofilologii

(18 pkt. Times New Roman, wytłuszczone)

Kierunek: Filologia

Specjalność: Angielska lub Słowiańska

Specjalizacja: Translatoryka stosowana, Amerykanistyka, Wspólnotowy ruch graniczny i
administracja celna
(14 pkt. Times New Roman)

Jan Kowalski

Nr albumu ...

(18. Times New Roman)

Miejsce na wpisanie tematu pracy dyplomowej

(temat pracy wpisujemy w języku obcym i polskim)

(18 pkt. Times New Roman, wytłuszczone)

Praca dyplomowa
napisana pod kierunkiem
prof. dr hab. Jana Nowaka

(14 pkt. Times New Roman)

Chel'm 2021

(14 pkt. Times New Roman, wytłuszczone)

Druga strona pracy

Imię i nazwisko studenta:

Nr albumu:

Forma studiów: stacjonarne

Kierunek studiów : Filologia

Poziom studiów: I stopnia

Specjalność:

Instytut: Neofilologii

Oświadczenie studenta

1. Oświadczam, że praca dyplomowa

pt.

...

sprawdzana w systemie antyplagiatowym:

- 1) jest mojego autorstwa i nie narusza praw autorskich w rozumieniu Ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2018 r. poz. 1191 z późn. zm.) oraz dóbr osobistych chronionych prawem cywilnym;
 - 2) nie zawiera danych i informacji, które uzyskałem/łam* w sposób niedozwolony;
 - 3) nie była podstawą nadania tytułu zawodowego ani mnie, ani innej osobie;
 - 4) jest związana z zaliczeniem studiów w PWSZ w Chełmie.
2. Jednocześnie wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody* na udostępnianie osobom zainteresowanym mojej pracy, w szczególności dla celów naukowych oraz dydaktycznych. Brak zgody nie wyklucza kontroli tekstu pracy dyplomowej w systemie antyplagiatowym.
3. Ponadto oświadczam, że tekst pracy dyplomowej, zawarty na przekazywanym nośniku elektronicznym, jest identyczny z jej wersją drukowaną.

Chełm,

Miejscowość i data

.....
Podpis studenta

* niepotrzebne skreślić

Trzecia strona pracy

Imię i nazwisko studenta:

Nr albumu:

Forma studiów: stacjonarne

Kierunek studiów : ***Filologia***

Poziom studiów: **I stopnia**

Specjalność:

Instytut: **Neofilologii**

OŚWIADCZENIE PROMOTORA PRACY

Oświadczam, że praca:

.....

.....

przygotowana pod moim kierunkiem została zatwierdzona przeze mnie oraz jest gotowa do sprawdzenia w Akademickim Systemie Archiwizacji Prac (ASAP) oraz w Jednolitym Systemie Antyplagiatowy (JSA) pod względem nieuprawnionych zapożyczeń. Wynik tego sprawdzenia pozwala na skierowanie pracy do dalszego postępowania o nadanie tytułu zawodowego.

Chełm,
Miejscowość i data

.....
Promotor pracy/podpis

** niepotrzebne skreślić*

Czwarta strona pracy

(strona spisu treści)

WSTĘP.....	6
Rozdział 1 (WYTŁUSZCZONY, WYRÓWNANIE DO LEWEJ, CZCIONKA 14 PKT.)	11
1.1. Małymi literami (wytluszczenie, wyrównanie do lewej, czcionka 13 pkt.)	14
1.2. Małymi literami (wytluszczenie, wyrównanie do lewej, czcionka 13 pkt.)	16
1.3. Małymi literami (wytluszczenie, wyrównanie do lewej, czcionka 13 pkt.)	18
Rozdział 2 (WYTŁUSZCZONY, WYRÓWNANIE DO LEWEJ, CZCIONKA 14 PKT.)	25
2.1.. Małymi literami (wytluszczenie, wyrównanie do lewej, czcionka 13 pkt.).....	30
2.2.. Małymi literami (wytluszczenie, wyrównanie do lewej, czcionka 13 pkt.).....	32
2.3.. Małymi literami (wytluszczenie, wyrównanie do lewej, czcionka 13 pkt.).....	35
WNIOSKI	40
STRESZCZENIE	42
BIBLIOGRAFIA	43
SPIS WYKRESÓW, TABEL, ILUSTRACJI	44
DODATEK (APPENDIX)	45

Ostatnia strona pracy

- a) Raport podobieństwa z jednolitego systemu antyplagiatowego- **ASAP(dwie strony)**
- b) Raport podobieństwa z jednolitego systemu antyplagiatowego- **ISA (trzy strony, trzecia strona z podpisem promotora)**

Pod wnioskiem ISA Promotor po zapoznaniu się z wynikiem szczegółowych porównań stwierdza, że: praca nie wskazuje istotnych podobieństw wykrytych w ramach weryfikacji przez Jednolity System Antyplagiatowy lub zawiera istotne podobieństwa wykryte w ramach weryfikacji przez Jednolity System Antyplagiatowy;

Na końcu promotor wpisuje swoje uwagi dopuszcza lub nie dopuszcza pracę do obrony oraz podpisuje dokument raport.

Raport z badania antyplagiatowego ogólny

1

Próba

niski

Poziom
podobieństwa

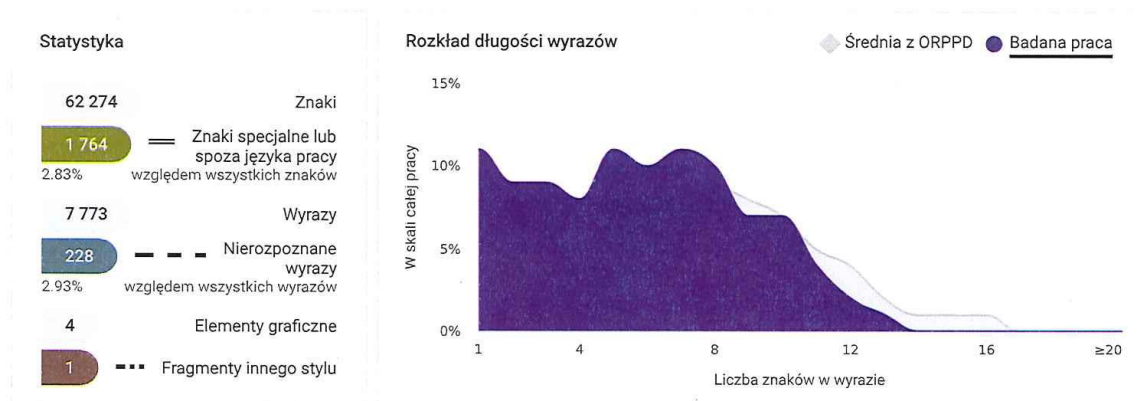


Wynik zaakceptowany
przez promotora

Metryka

Tytuł pracy	Ewolucja wizerunku Małgorzaty w powieści Michaiła Bułhakowa Mistrz i Małgorzata				
Zbadaj przetłumaczony tekst	Nie				
Autorzy pracy	Imię i Nazwisko	Numer albumu	Typ pracy	Jednostka lub instytucja	Kierunek studiów
	[REDACTED]	[REDACTED]	licencjacka	Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	[REDACTED]
Promotorzy	Imię i Nazwisko	Instytucja	Recenzenci	Imię i Nazwisko	Instytucja
	[REDACTED]	Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie			
Badane pliki	[REDACTED].pdf				
Numer badania	942611	Numer próby	986797	Data wykonania próby	28.06.2021, 09:59:19

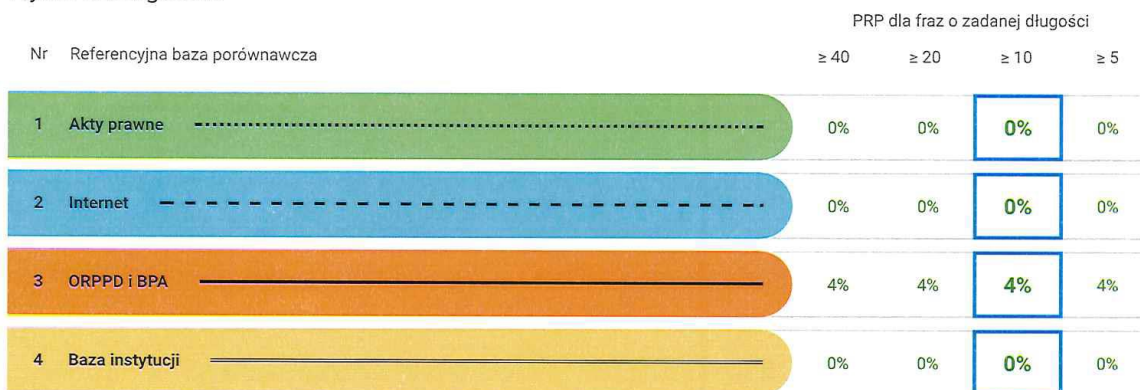
Analiza tekstu



Wyniki ogólne



Wyniki szczegółowe



Definicje

JSA – oznaczenie (skrót) określający Jednolity System Antyplagiatowy.

PRP – oznaczenie (skrót) określający Procentowy Rozmiar Podobieństwa. Jest to stosunek rozmiaru tekstu z uwzględnionymi fragmentami podobieństwa do całego rozmiaru tekstu pracy badanej wyrażony w procentach.

ORPPD – oznaczenie (skrót) określający Ogólnopolskie Repozytorium Pisemnych Prac Dyplomowych.

Analiza tekstu – jest to rozbiór tekstu na zestaw danych, który wyodrębnia określoną cechę np. znaki specjalne w tekście. Celem analizy tekstu jest pomoc przy wykryciu fałszowania i manipulacji w tekście badanej pracy.

Fragmenty innego stylu / Stylometria – jest to rodzaj analizy tekstu i polega na wykryciu fragmentów, które potencjalnie mógł napisać ktoś inny niż główny autor tekstu. Fragmenty tekstu o stylu odmiennym niż główny zostaną wykryte i zaznaczone, przy spełnionym założeniu, że min 70% tekstu napisane jest jednym głównym stylem.

Rozkład długości wyrazów – zależność wykazana na histogramie jako procentowa wartość stosunku liczby słów o określonej długości do liczby wszystkich słów w pracy badanej.

Najdłuższa fraza – długość frazy, podana w znakach, stanowi wielkość najdłuższej podobnej frazy, znalezionej we wskazanym dokumencie porównawczym.

Liczba znalezionych fraz o zadanej długości – liczba fraz, które mają długość nie krótszą niż podana liczba wyrazów w nagłówku.

Wnioski

Promotor (opiekun) po zapoznaniu się z wynikiem szczegółowych porównań stwierdza, że:

- ☐ praca nie wskazuje istotnych podobieństw wykrytych w ramach weryfikacji przez Jednolity System Antyplagiatowy;
- ☐ praca zawiera istotne podobieństwa wykryte w ramach weryfikacji przez Jednolity System Antyplagiatowy;

Uwagi:

.....

.....

.....

.....

- ☐ w pracy zastosowano manipulacje utrudniające badanie antyplagiatowe;

Promotor (opiekun) wnioskuję o:

- ☒ dopuszczenie pracy do obrony;
- ☐ niedopuszczenie pracy do obrony

.....

data

.....

podpis promotora / opiekuna pracy



System

Antyplagiat

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie

Data raportu

6/25/2021

Data edycji

Raport zaakceptowany

Metadane

Tytuł

Ewolucja wizerunku Małgorzaty w powieści Michaiła Bułhakowa Mistrz i Małgorzata

Autor/zy

~~Małgorzata Małgorzata~~

Promotor

~~Małgorzata Małgorzata~~

Jednostka organizacyjna

Instytut Neofilologii

Alerty

W tej sekcji znajdują się statystyki występowania w tekście zabiegów edytorskich, które mogą mieć na celu zaburzenie wyników analizy. Niewidoczne dla osoby zapoznającej się z treścią pracy na wydruku lub w pliku, wpływają na frazy porównywane podczas analizy tekstu (poprzez celowe błędy pisowni) w celu ukrycia zapożyczeń lub obniżenia wyników w Raporcie podobieństwa. Należy ocenić, czy zaznaczone wystąpienia wynikają z uzasadnionego formatowania tekstu (nadwrażliwość systemu), czy są celową manipulacją.

Znaki z innego alfabetu	8	0
Rozstrzelenia	A →	0
Mikrospacje	0	0
Białe znaki	8	0
Parafrazy	a	13

Metryka podobieństw

Należy pamiętać, że wysokie wartości Współczynników nie oznaczają automatycznie plagiatu. Raport powinien zostać przeanalizowany przez kompetentną / upoważnioną osobę. Wyniki są uważane za wymagające szczegółowej analizy, jeśli WP 1 wynosi ponad 50%, a WP 2 ponad 5%.



WP1

25

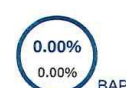
Długość frazy dla WP 2



WP2

8397

Liczba słów



BAP

59636

Liczba znaków

Aktywne listy podobieństw

Uwagi wymagają szczególnie fragmenty, które zostały włączone do WP 2 (zaznaczone pogrubieniem). Użyj linku "Pokaż w tekście" i zobacz, czy są to krótkie frazy rozproszone w dokumencie (przypadkowe podobieństwa), skupione wokół siebie (parafraza) lub obszerne fragmenty bez wskazania źródła (tzw. "kryptocytaty").

10 najdłuższych fragmentów

Kolor w tekście

LP	TYTUŁ LUB ADRES URL ŹRÓDŁA (NAZWA BAZY)	IDENTYCZNYCH SŁÓW (FRAGMENTÓW)	
1	http://www.opracowania.edu.pl/artykuly/michal_bulhakow_amp8211_zycie_i_tworcosc_335.html	28	0.33 %
2	Problematyka demoniczna w powieści „Mistrz i Małgorzata” Michaiła Bułhakowa Karolina Cywko 6/17/2020 Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	26	0.31 %
3	http://www.opracowania.edu.pl/artykuly/michal_bulhakow_amp8211_zycie_i_tworcosc_335.html	24	0.29 %
4	Problematyka demoniczna w powieści „Mistrz i Małgorzata” Michaiła Bułhakowa Karolina Cywko 6/17/2020 Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	22	0.26 %

5	Związki kulturalne między Polską i Ukrainą w latach 1991-2020 Andrzej Patała 9/14/2020 Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	22	0.26 %
6	Problematyka demoniczna w powieści „Mistrz i Małgorzata” Michaiła Bułhakowa Kazimierz Gwizda 6/12/2020 Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	20	0.24 %
7	Problematyka demoniczna w powieści „Mistrz i Małgorzata” Michaiła Bułhakowa Kazimierz Gwizda 6/12/2020 Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	18	0.21 %
8	Problematyka demoniczna w powieści „Mistrz i Małgorzata” Michaiła Bułhakowa Kazimierz Gwizda 6/12/2020 Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	15	0.18 %
9	Problematyka demoniczna w powieści „Mistrz i Małgorzata” Michaiła Bułhakowa Kazimierz Gwizda 6/12/2020 Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	14	0.17 %
10	Problematyka demoniczna w powieści „Mistrz i Małgorzata” Michaiła Bułhakowa Kazimierz Gwizda 6/12/2020 Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	14	0.17 %

z bazy RefBooks (0.00 %)

LP	TYTUŁ	IDENTYCZNYCH SŁÓW (FRAGMENTÓW)
----	-------	--------------------------------

z Bazy Aktów Prawnych (0.00 %)

LP	TYTUŁ	IDENTYCZNYCH SŁÓW (FRAGMENTÓW)
----	-------	--------------------------------

z bazy macierzystej (4.18 %)

LP	TYTUŁ	IDENTYCZNYCH SŁÓW (FRAGMENTÓW)
1	Problematyka demoniczna w powieści „Mistrz i Małgorzata” Michaiła Bułhakowa Kazimierz Gwizda 6/12/2020 Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	299 (26) 3.56 %
2	Obraz "wroga ludu" w utworach Jeden dzień Iwana Denisowicza Aleksandra Sołżenicyna oraz Opowiadania kołymskie Wałłama Szalamowa Kazimierz Gwizda 6/12/2020 Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	30 (3) 0.36 %
3	Związki kulturalne między Polską i Ukrainą w latach 1991-2020 Andrzej Patała 9/14/2020 Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie	22 (1) 0.26 %

z Programu Wymiany Baz (0.00 %)

LP	TYTUŁ	IDENTYCZNYCH SŁÓW (FRAGMENTÓW)
----	-------	--------------------------------

z Internetu (0.62 %)

LP	ADRES URL ŹRÓDŁA	IDENTYCZNYCH SŁÓW (FRAGMENTÓW)
1	http://www.opracowania.edu.pl/artykuly/michal_bulhakow_amp8211_zycie_i_tworcosc_335.html	52 (2) 0.62 %

Lista zaakceptowanych fragmentów (brak zaakceptowanych fragmentów)